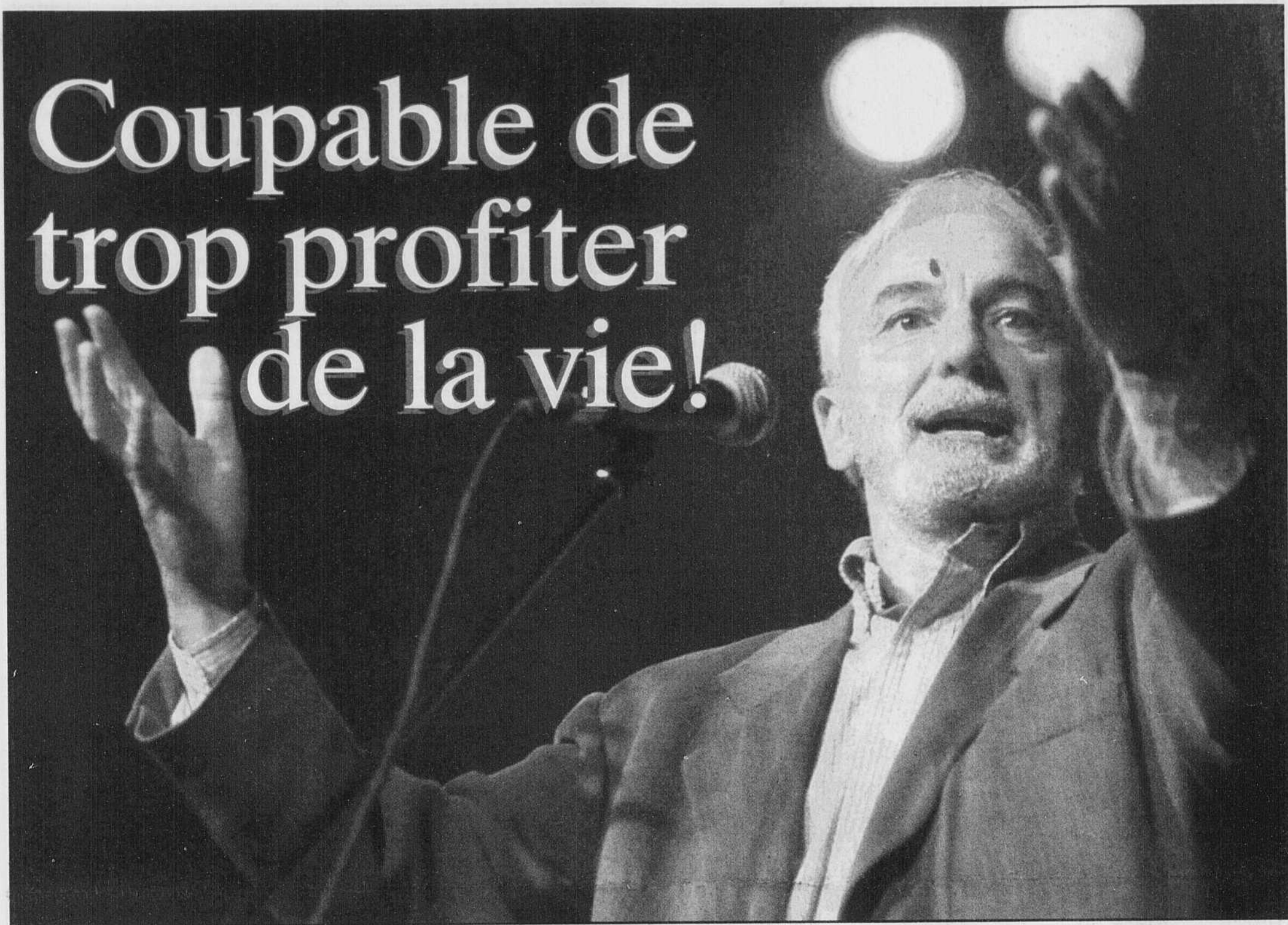


YVON DESCHAMPS

Coupable de trop profiter de la vie!



Montréal (PC)

À 65 ans, après 43 ans de carrière, 32 ans de monologues, heureux avec sa femme Judy, fier comme pas un de ses trois filles, à l'aise financièrement, avec un show qui fait l'unanimité de la critique et du public, Yvon Deschamps a tout pour être heureux, mais il n'en continue pas moins de vivre un profond malaise. Il n'a pas changé d'un iota, il a toujours été comme ça.

«Je devrais vivre sur un nuage, mais il n'y a pas un matin ou je ne me lève pas la gorge serrée et un trou dans l'estomac. Qu'est-ce que je peux bien avoir à part d'être vieux? Pourquoi, je suis toujours tout croche? Ça me prendrait un psychiatre et une thérapie de plusieurs années pour me sortir de ça.»

«Je me sens toujours coupable et de ne pas assez en faire et de trop profiter de la vie», enchaîne-t-il. Pourtant, il y a la Fondation Yvon Deschamps, Le Chaïnon, le magasin du Chaïnon, le Groupe Centre-Sud, le Défi sportif et plein d'autres choses, mais... «On dirait que ce n'est pas assez tout ça. Je dois être malade, ce doit être un enzyme qui me manque.»

Un chialeux

Yvon Deschamps se définit comme un chialeux, «c'est ça mon métier», dit-il. Pour lui, nous avons atteint actuellement dans notre société un niveau de bien-être important, mais le monde est pauvre comme jamais.

«Nous avons 125 milliards \$ de surplus au fédéral et il y a des enfants qui crèvent de faim à l'école. On est confronté à la mondialisation. On devrait avoir le droit de dire à Nike, tu vends 5 pour cent de tes *running shoes* chez nous alors nous avons droit à 5 pour cent des emplois de ta compagnie.

«Il faut mieux partager la richesse. Au lieu de payer 100 000 fonctionnaires à nous *checker* on pourrait leur faire faire autre chose qui aiderait le monde mal pris.»

Il aime beaucoup l'idée du revenu de citoyenneté, même si ça comporte certains dangers. Ce revenu-là serait beaucoup plus simple et il remplacerait tous les programmes sociaux actuels. Et il cite l'exemple de Tiger Woods: «Il n'est ni blanc, ni noir, c'est simplement un génie!»

«On veut libéraliser les marchés, alors si on ne protège pas nos emplois, il faut au moins protéger nos revenus», conclut-il.

Lui qui exprime toute cette angoisse devant la vie n'en croit pas moins pour autant que le monde évolue. Il reste de la violence, de l'injustice, de la pauvreté, mais les choses avancent.

«On évolue de plus en plus à cause des communications. La boule rapetisse de plus en plus. On est plus conscient de ce qui se passe en Afrique ou ailleurs. L'acceptation de l'autre qui n'est pas à notre image a fait un chemin incroyable.»

Pour Yvon Deschamps, l'autre est rouge, jaune ou noir si on ne le connaît pas, mais à partir du moment où on le connaît, il n'est plus rien de tout ça. «Mon ami Wang, c'est comme mon ami Robert. Et ça, c'est merveilleux.»

«Il faut arrêter d'être blanc ou noir. Il faut tous être chocolat au lait avec les yeux bridés et on va être tous corrects comme ça.» Et il cite l'exemple de Tiger Woods: «Il n'est ni blanc, ni noir, c'est simplement un génie!»

Son nouveau spectacle «Comment ça, 2000?», Yvon Deschamps le définit comme étant uniquement un spectacle de parole. Il est seul en scène, sans musique, sans aucun artifice, durant 1 h 45 minutes, même pas d'entracte.

Peur des réactions

Mais ce spectacle a failli n'être jamais présenté. En juin, Yvon Deschamps s'appropriait à entamer une tournée de un an et demi, tout était prêt, toutes les salles étaient réservées et tout à coup, il a tout arrêté. «Je ne voulais plus le faire, j'avais peur! Peur de ne pas voir la fin du tunnel! Peur de la

critique! Peur des réactions!»

Au cours des 10 dernières années, Yvon Deschamps avait bien donné quelques spectacles à son Manoir, mais jamais dans une grande salle. «C'était chez-nous, dans une petite boîte et ça ne portait pas à conséquence», dit-il.

Il y a quelques semaines, il a fait une salle de 300 places et tout à coup, il a retrouvé tout le plaisir qu'il connaissait sur une scène. Il avoue qu'il a reçu des encouragements sérieux de ses amis Lemire et Brathwaite et de sa femme Judy. «Ils m'ont dit: "Tu peux pas rester au Manoir avec ça, il faut que tu montres ça au monde." Et Judy m'a dit: "Tu un spectacle qui marche, les gens rient aux 30 secondes, il faut que tu le fasses"».

«Je devrais vivre sur un nuage, mais il n'y a pas un matin ou je ne me lève pas la gorge serrée et un trou dans l'estomac.»

Finalement, Yvon Deschamps s'est laissé convaincre, avec quelques semaines de retard.

Lui qui vit des stress incroyables avant ses séries de spectacles, aussi paradoxal que cela puisse paraître, se sent bien, admirablement bien sur la scène. Il est actuellement habité par une force et une énergie peu commune. Il est prêt pour la grande tournée et dans son cas, ce n'est pas une chose inhabituelle. Au début des années 1980, il avait fracassé tous les records de représentations au Québec. Il se rappelle ses

100 soirs à la salle Maisonneuve de la Place des Arts et ses 24 ou 25 soirs au Grand Théâtre de Québec.

Un contexte différent

Il pense que ce genre d'exploit peut encore se répéter, mais il faudra que ce soit quelque chose d'exceptionnel. «Céline, par exemple», dit-il. «Dans les années 1970, les spectacles, c'étaient le loisir no 1 au Québec. On allait se voir, on allait s'entendre. Même les Français comme Aznavour n'en revenaient pas. Il y avait aussi l'effervescence du nationalisme.»

Pour Yvon Deschamps, le contexte du spectacle actuel est fort différent. «Les gens consacrent leur argent à toutes sortes d'autres activités: le chalet à la campagne, la chasse, le ski à Sainte-Anne ou à Tremblant.» Tout ça est en concurrence directe avec le monde du spectacle, de là, la grande difficulté de répéter les exploits d'il y a un quart de siècle.

JESSE COOK

Le guitariste, accompagné de trois musiciens, présente son nouveau cd «Free Fall» ainsi que des musiques tirées de ses trois premiers albums.

17 novembre
Vendredi 20 h

Billets :
(819) 822-9692

CITE
CHLT630
VOLVO
BCLX

Café de Lafontaine

SOUPER-SPECTACLE

11 novembre
BOB WALSH
En trio avec Guy Bélanger et Jean Cyr

17 NOVEMBRE
SOLEIL TZIGANE
Une soirée toute gitane

18 novembre
SUSIE ARIOLI SWING BAND
Jazz Swing des années 30

25 NOVEMBRE
RENÉE CLAUDE
Elle nous fait le répertoire de Georges Brassens

Réservez pour votre party de Noël
Réservations : 842-4242
North Hatley (face au lac)

BIENTÔT EN SPECTACLE AU CENTRE CULTUREL

11 novembre
CE SOIR
STÉPHANE ROUSSEAU

24 novembre
LES FOUS DU ROCKN'ROLL

28 novembre
QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF

29 novembre
LYNDA LEMAY

5 décembre
HOSANNA DE MICHEL TREMBLAY

6 décembre
THE LAMB LIES DOWN ON BROADWAY

THE MUSICAL BOX

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
820-1000

IGA
TELE 7
La Tribune
CHLT630

Les Productions du Palais présentent

Eric Lapointe
Le Samedi 11 novembre
Enregistrement d'un
Ce Soir Album «LIVE»
Signant de 4 Félix

- Meilleur vendeur - album Rock
- Meilleur vidéoclip - À l'Ombre de l'Ange
- Meilleur Album - Rock
- Spectacle de l'année - Auteur - compositeur - interprète

Nicola Ciccone
Le Samedi 18 novembre



Au Théâtre Granada
53, Wellington nord Sherbrooke

Billets en vente chez HMV (Carrefour de l'Estrie),
au JUKEBOX (87 Wellington nord), au Café du Palais
et à l'ANTIQUARIUS CAFE (182 Wellington nord)

Réservations par carte de crédit au 566-6695



Les Fabulous Trobadours jouent une musique hybride et universelle

Karine TREMBLAY
Sherbrooke

Les Fabulous Trobadours. Deux tambourins. Deux voix. Un clavier. Point. Une musique dépouillée que la leur? Non, pas pour autant. Universelle et passe-partout, ça oui. À l'image de ce qu'ils ont voulu et rêvé.

«On peut jouer notre musique dans un café et dans la rue aussi bien que sur une scène», souligne Jean-Marc Enjalbert, alias Ange B., qui fait duo avec Claude Sicre au sein des Fabulous Trobadours depuis 14 ans.

Et depuis autant d'années, la musique des deux comparses toulousiens apparaît inclassable. Hors du temps, hors des tendances, hors des carcans. Métissage entre folklore occitan, beat organique, rythme rap et tradition musicale brésilienne. Sans attirail électronique.

«Dès le début, on faisait face à un grand défi. On arrivait avec notre musique qui ne ressemblait à rien de ce qui existait. Mais on a rejoint un public et on a joué sur les plus grandes scènes. Il y a une certaine structure à ce que l'on fait, mais à partir du corps de diverses mélodies, on improvise», note Ange B., le «human beat box» du duo qui arrive à reproduire quantité de sons avec sa seule voix.

«Je fais ça depuis que je suis tout jeune. Je ne me suis jamais exercé, ça a toujours été là, on dirait», explique-t-il.

Les Fabulous Trobadours ont cette volonté de faire éclater les frontières.



Imacom, Martin Blache
Jean-Marc Enjalbert (sur la photo), alias Ange B., fait duo avec Claude Sicre (absent) au sein des Fabulous Trobadours depuis 14 ans.

«On est originaire de l'Occitanie. C'est une région qui n'a jamais eu de frontières, qui a été unifiée par les troubadours, qui a été construite par la poésie. Ça montre qu'une culture n'est pas forcément issue d'une ligne tracée.»

La musique hybride des Fabulous Trobadours mélange les rythmes, mais aussi les langues, puisque les deux musiciens n'hésitent pas à chanter en occitan, une langue médiévale qui est en perte de vitesse.

«Pourtant, cinq millions de gens connaissent cette langue, mais ils ne s'en servent pas parce qu'ils en ont honte ou qu'ils n'en voient pas l'intérêt. Nous, on l'utilise parce que c'est une richesse comme le sont toutes les langues. Les langues, en soi, n'ont pas de frontières. Une seule langue, ça n'existe pas. Si on veut la figer ou la délimiter, on

n'en sort pas», souligne Ange B.

Impliqués dans leur quartier à Toulouse, les Fabulous Trobadours pensent action plutôt que dénonciation, préfèrent le concret à l'abstrait.

«Plutôt que de crier au racisme, on réunit les gens ensemble lors de fêtes de quartier. De cette façon, ils apprennent à connaître leurs voisins autrement. Pour dénoncer des choses, on préfère se dire pour celles qui nous semblent bien que clamer haut et fort qu'on est contre d'autres sans proposer de solutions.»

S'ils dénoncent des situations et suscitent certaines réflexions via leurs textes, en spectacle, les Fabulous Trobadours font surtout danser. Sur la scène du Vieux Clocher de Sherbrooke ce soir, ils promettent d'interpréter des pièces de leur plus récent album, *On the Linha Imaginot*.

Ford Windstar LX 2001.



Celui qui est équipé comme un champion.

Avec le groupe « Valeur Plus » de 1700\$ offert sans frais supplémentaires :

• Programmeur de vitesse • Volant réglable • Glaces unidirectionnelles • Porte-bagages de toit

Équipé de série d'un système de sécurité personnalisé incluant sacs gonflables adaptatifs pour le conducteur et le passager avant, capteurs de gravité d'impact et plus • Freins antiblocage

- Poutres anti-intrusion dans les portes latérales • Témoin de sous-gonflage des pneus
- Antidémarrage SecuriLock^{MC} • Deux portes coulissantes • Empattement pleine grandeur
- Moteur V6 200 ch • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur
- Lève-glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de cassettes • Et plus de 40 caractéristiques de sécurité

Louez-le à seulement

299\$*

par mois/
Location 36 mois

Avec mise de fonds de 4 555\$. Transport inclus.

Choisissez le paiement sur 36 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
4 555\$	299\$/mois
2 255\$	369\$/mois
0\$	439\$/mois

La minifourgonnette pleine longueur la PLUS vendue au Canada.



OU optez pour le nouveau Windstar Sport 2001 à seulement **49\$** de plus par mois

Toutes les caractéristiques du Windstar LX, avec en plus :

- Jantes en aluminium de 16 po • Becquet de hayon • Phares de stationnement supplémentaires
- Entrée sans clé à télécommande • Commande de climatisation à l'arrière • Quatre sièges baquets

Offres de durée limitée.



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



*Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds ou échange équivalent et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08\$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. †D'après l'immatriculation des véhicules vendus au détail durant l'année civile 1999.

Présentation de la Messe en si mineur de Bach

Le défi de l'Ensemble vocal Amadeus

Steve BERGERON
Sherbrooke

L'idée première était, pour souligner l'an 2000, de jouer l'oeuvre musicale représentant le sommet du millénaire. Le nom de Bach, génie inégalé pour plusieurs, sortit presque immédiatement. Sa *Messe en si mineur*, trésor des trésors selon d'aucuns, émergea presque aussi vite.

«C'est après que je me suis aperçu que l'an 2000 marquait non seulement le 250^e anniversaire de la mort de Bach, mais aussi la dixième saison d'Amadeus», se souvient André Martin, fondateur et directeur musical de l'Ensemble vocal estrien Amadeus.

Mais pensez-y! La *Messe en si mineur*! Environ deux heures de concert! Vingt-quatre morceaux! Cinq chanteurs solistes! Vingt-cinq musiciens! Un défi de taille pour une chorale amateur, dont tous les membres sont bénévoles, et qui n'est presque jamais subventionnée.

André Martin le reconnaît: l'oeuvre est magistrale. «Dans l'esprit des musicologues actuels, elle est le plus grand chef-d'oeuvre pour chœur et orchestre jamais composé. Pour certains, elle est la plus grande oeuvre musicale de tous les temps et de tous les peuples.»

Le chef de chœur, qui savait ses choristes aguerris, crut l'entreprise réalisable: Amadeus chanterait donc en novembre 2000 la *Messe en si mineur*, avec l'Ensemble vocal André Martin, de Québec, l'autre «bébé» du chef de chœur.

Les 60 choristes sont justement dans la capitale ce soir pour offrir la *Messe* à l'église Saint-Roch. Ils seront demain, à 16 h, à l'église Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke, pour faire profiter le public estrien à son tour de ce testament musical de Jean-Sébastien Bach.

«À ma connaissance, cette oeuvre n'a jamais été présentée en entier, au Québec, par un chœur d'une région autre que Montréal et Québec. C'est vraiment d'un événement exceptionnel», estime André Martin.



André Martin

messe luthérienne, comportant le *Kyrie* et le *Gloria* pour le nouveau prince électeur de Saxe. Il lui envoya l'oeuvre en le priant de la nommer compositeur à la cour. Fait intéressant: le prince était catholique, et Bach, luthérien.

«Un peu comme Beethoven avec sa *Neuvième Symphonie*, on pense que Bach, rejetant les divisions entre chrétiens, a entrevu dans sa *Messe* une forme d'universalité, voire d'œcuménisme. Mais il faut aussi considérer qu'à l'époque, les différences entre catholiques et protestants n'étaient pas tranchées au couteau.»

Le *Credo*, deuxième partie majeure, fut composé quelque part entre 1742 et 1745. Bach compléta sa *Messe* en 1748, deux ans avant sa mort, en y ajoutant le *Sanctus*, composé dès 1724 et amplifié pour la *Messe*, puis les derniers mouvements (*Osanna*, *Benedictus* et *Agnus Dei*), puisant aussi dans ses précédentes cantates. Sur 2300 mesures, Bach en a emprunté 638 à ses oeuvres précédentes.

«Comme une cathédrale, la *Messe* possède un plan d'ensemble gigantesque, qui révèle un génie d'organisation incomparable. On dit de Bach qu'il a une géométrie parfaite. Au contraire, il utilise beaucoup l'asymétrie. Son génie tient dans sa façon de contourner les règles et d'arriver tout de même à un équilibre à peu près parfait.»

«Mais la cathédrale, avec ses vitraux, ses voûtes, ses chapelles, est aussi un foisonnement de détails finement ciselés. La *Messe* est pleine de ces petites mondes à l'intérieur d'un grand.»

Ce n'est que 100 ans plus tard que l'oeuvre a été redécouverte, et surtout, qu'elle a pu être jouée avec toute l'ampleur que Bach avait sans doute soupçonnée, mais qui n'était pas possible au XVIII^e siècle, à cause des moyens limités de l'époque. «C'était une oeuvre en avant de son temps», pense André Martin.

Des petits mondes dans le grand

André Martin se plaît à comparer la *Messe en si mineur* à une cathédrale sonore. «Elle a été construite comme ces grands édifices: par blocs, et sur plusieurs années. Bach ne l'a jamais entendue en entier de son vivant.»

En 1733, Bach compose une *Missa* (courte

Profits pour la Fondation du CHUS

Un an et demi de répétitions a été nécessaire pour en arriver à monter la *Messe*. André Martin ne cache pas sa fierté quant au travail de ses choristes: l'oeuvre comporte des chœurs à cinq, six et huit voix.

Pour couronner cet événement aux couleurs

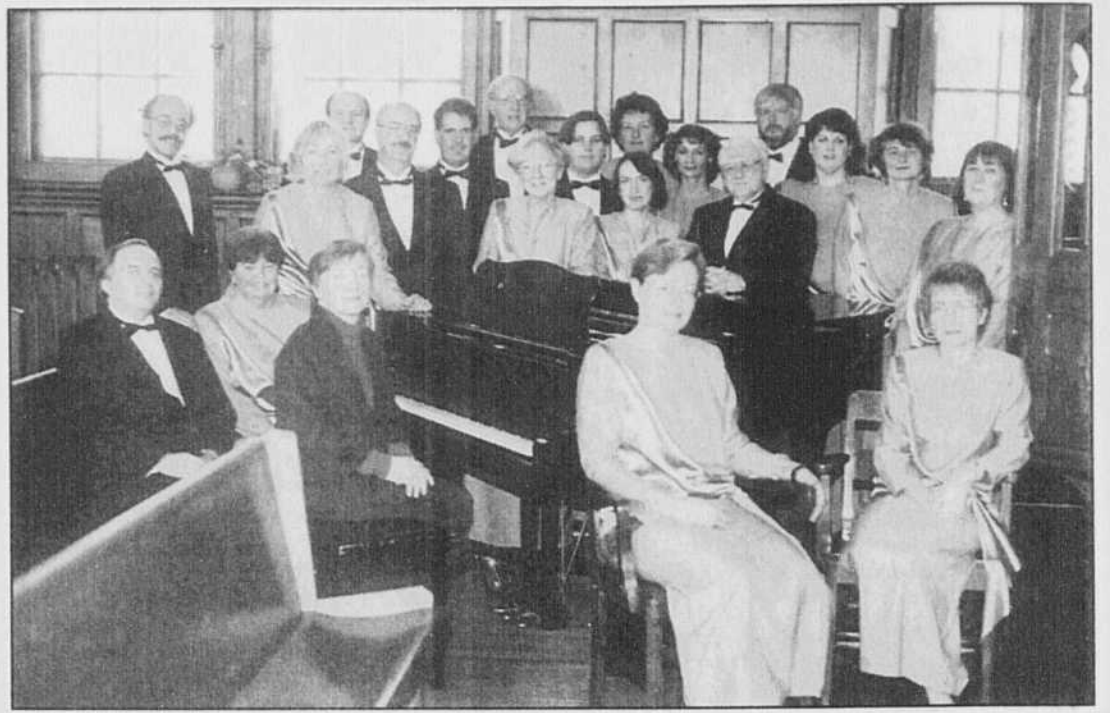


Photo La Tribune, Archives

L'Ensemble vocal Amadeus, de concert avec l'Ensemble vocal André Martin, souligne son dixième anniversaire, le nouveau millénaire et les 250 ans de la mort de Bach en présentant une oeuvre magistrale, la *Messe en si mineur*, demain, à l'église Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke. La direction sera assumée par André Martin. Une partie des profits de cette soirée ira à la Fondation du CHUS. Billets disponibles notamment à la Librairie GGC, chez Chaussures Grégoire et chez Chabot entrepôt du livre.

humanistes, Amadeus a décidé de donner une partie de ses profits à la Fondation du CHUS. La présidence d'honneur a été confiée à Jacinthe Harbec, directrice de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke.

Les solistes invités sont les sopranos Domini-

que Cimon, Gail Desmarais, l'alto Donna Klimoska, le ténor Hugues Saint-Gelais et la basse Robert Huard. Il y aura un entracte entre le *Gloria* et le *Credo*. On peut obtenir de plus amples renseignements en composant le 346-2343 ou le 348-1130.

Les spectacles

Bleue
LE VIEUX CLÔCHER
Magog

2 SUPPLÉMENTAIRES

CE SOIR
JEAN-MARC PARENT
SAMEDI 11 ET 25 NOV.

JORANE
18 NOVEMBRE

DANIEL BOUCHER
SAMEDI 2 DÉCEMBRE

LES RESPECTABLES
SAMEDI 9 DÉCEMBRE

KEVIN PARENT
ACOUSTIQUE
VENDREDI 15 DÉCEMBRE
SAMEDI 16 DÉCEMBRE

CKSH
RÉSERVATIONS
847-0470
LaTribune

LES CLEFS DE L'OSTÉOPOROSE

Denise Boulanger, n.d.
Membre de l'ADNQ

(cortisone, prednisone et autres) peuvent augmenter le risque d'ostéoporose.

L'alimentation

Les aliments riches en calcium, mais qui contiennent une bonne part de phosphore vont favoriser une hypersécrétion des parathyroïdes et par conséquent retirer le calcium des os. Ces aliments sont surtout la dinde, le porc, le jambon, les frites, le pain, les fromages industriels, les noix, les crackers. Le phosphore entre dans la composition d'une multitude de produits alimentaires comme conservateur.

Le régime végétarien a des avantages indéniables sur la santé des os, puisqu'il est exempt de viande, donc l'apport en phosphore est nettement moins élevé. C'est pourquoi chez nous en Occident, dans une société principalement carnivore, le taux d'ostéoporose est dramatique. Si nous sommes bien à l'écoute, les femmes en particulier, nous remarquons qu'à l'approche de la cinquantaine, notre goût pour la viande diminue. C'est un signe émis par notre corps, écoutons-le! Aussi, avec l'âge, la capacité rénale à éliminer le phosphore diminue, de même les personnes âgées s'exposent moins au soleil, fournisseur de vitamine D, essentielle à la bonne utilisation du calcium.

L'alimentation est la base de la prévention de l'ostéoporose. Un régime riche en légumes verts, en produits de soya, en graines de sésame entières, additionné de mélasse noire et d'algues marines contribue à garder des os sains. Les aliments à proscrire sont le sucre blanc (perturbe l'équilibre du calcium et du phosphore), le café, le thé, les boissons gazeuses et l'excès de viandes. La cigarette est également à proscrire.

L'exercice physique

L'ostéoporose est fréquemment le résultat de l'immobilisme. La densité des os dépend donc de l'utilisation de l'os. Plus une femme est active longtemps, plus elle a de chances de garder des os en santé. L'exercice physique permet non seulement de prévenir l'ostéoporose, mais renforce les tendons et les ligaments qui soutiennent la structure. La marche rapide, la natation et la gymnastique sont recommandés, tout en tenant compte de l'âge et de la condition physique individuelle.

La supplémentation en calcium

Beaucoup de femmes ont un apport de calcium insuffisant dans leur alimentation. La supplémentation en minéraux est alors recommandée. Il est important comme consommateur de bien lire l'étiquette du supplément, car plusieurs renferment du carbonate de calcium, une forme inorganique de calcium. Le citrate-malate est deux fois plus biodisponible que le carbonate et est également plus intéressant que les produits laitiers, de moins en moins tolérés. La formule OSTEO de SISU est une formule pour la femme qui renferme du calcium ainsi que du magnésium, du zinc, du cuivre et du manganèse, sous forme de citrate-malate. Ces minéraux sont nécessaires à la santé osseuse.

L'HYDROXICAL de SISU est un autre excellent produit qui renferme de l'hydroxyapatite de calcium qui provient d'os de bovin de la Nouvelle-Zélande qui mangent dans des pâturages exempts de pesticides, d'insecticides et de métaux lourds. Du traitement de l'os, on obtient des microcristaux d'hydroxyapatite qui réunissent tous les minéraux essentiels et la protéine dont la forme est parfaitement assimilable. L'hydroxycal est un supplément complet de calcium biodisponible additionné de minéraux pour reminéraliser les os. Il convient aux femmes qui veulent prévenir ou aider dans le cas d'ostéoporose et ceux qui ont des fractures.

L'épicerie qui vous aime!
Grande ruche
25, rue Bryant,
Sherbrooke
562-9973
www.granderuche.qc.ca

33920

Les spectacles **Bleue** de Sherbrooke

LE VIEUX CLÔCHER

LES FABULOUS TROBADORS
SAMEDI 11 NOVEMBRE

GILLES SIOUÏ
MARDI 14 NOVEMBRE

PROJET ORANGE
VENDREDI 17 NOVEMBRE

PLUME LA TRAVERSE
ET LES MAUVAIS COMPAGNONS
SAMEDI 18 NOVEMBRE

URBAIN DESBOIS
24 ET 25 NOVEMBRE

FRED FORTIN
VENDREDI 1^{er} DÉCEMBRE

RÉSERVATIONS :
822-2102

TQS
CKSI
LaTribune

Nos sorties

EXPOSITIONS

SHERBROOKE

AQUABRI (627, Victoria)-Atelier-galerie-école de l'aquarelliste Brigitte Charland. Visite sur rendez-vous ou domicile ou en tout temps au 30 Wellington nord ou à aquabri.com

ARTAZO (86, Wellington nord, 2e étage)-Exposition intitulée «Jardins», œuvres de Claude Mailhot. Jusqu'au 24 nov. Ouv.: atelier lun. au ven. 11h à 16h30; galerie: dim. de 13h30 à 16h ou sur rendez-vous.

ATELIER-GALERIE BEAUVOIR (9, chemin Talbot)-Exposition permanente des œuvres des artistes-peintre Chantal Touchette et Arsena.

ATELIER-GALERIE DONALD COTÉ (2800, Mari-court)-Aquarelliste. Sur rendez-vous.

ATELIER PAULINE BOUDREAU (3270, Delorme)-Aquarelles, photolithographies. Sur rendez-vous.

BANQUE NATIONALE DU CANADA (578, King Est)-Exposition des œuvres d'Irène Bilodeau. Hrs d'ouv. de la banque. Également au restaurant Mikes, 735 King Est.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (420, Marquette)-Exposition: aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Hall d'entrée: «De Stockholm à Jérusalem... promenade d'escargots», exposition de magnifiques photographies parmi les 1200 prises dans 17 pays lors du voyage de Mélanie Bourgeois et David Champagne, journalistes et aventuriers. Jusqu'au 15 déc. Programme d'initiation à la bibliothèque le sam. 18 nov., 10h. Le Festival du conte, du 3 au 12 nov. «Comment continuer la marche des femmes», par le Carrefour de solidarité internationale, le merc. 15 nov., 19h. Ouv.: lun. jeu. ven.: 12h à 20h30; mar. merc.: 10h à 17h; sam.: 10h à 16h30; dim.: 12h à 16h30.

CENTRE D'OPTOMÉTRIE DE L'ESTRIE (Promenades King, 2283 King ouest)-Exposition d'aquarelles de Julie Vanasse. Ouv.: lun. au ven.: 8h30 à 17h30; sam.: 9h30 à 15h30.

CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE GRÉGOIRE (321, Woodward)-Œuvres de Gaby Boisvert.

COLLÈGE DU SACRÉ-CŒUR (155, Belvédère nord)-Exposition des aquarelles de Denyse Brault. Jusqu'au 17 nov.

FALAISE SAINT-MICHEL (100, Webster)-Exposition des huiles de Suzanne Saint-Pierre.

GALERIE DUFOUR ET PELLAND (172, Wellington Nord)-Exposition de lithographies d'artistes régionaux: J. Cochrane, D. Côté, E. de Galorsy, P. Jeanson, M. Moreau, L. Proulx, C. Touchette.

GALERIE HORACE (74, Albert)-Salle 1: exposition «Labyrinthe», de l'artiste Joseph Muscat; «La Grèce, ou l'univers de la pensée mythique, ses îles», installation de l'artiste Monique Beaulieu. Jusqu'au 17 déc. Ouv.: mar. au ven. 12h à 17h; sam. dim. 13h à 17h.

GALERIE LE TRAIT D'ART (Promenades King, mail Intérieur)-Exposition des œuvres de G. Boisvert, M. McCarthy, D. Toth, M.-A. Rousseau, H. Thèberge, C. Champagne, J. Dufresne, H. Gagné, J.M. Lamy, J.A. Brodeur, N. Isabelle, L. Desrosiers, M. Gilbert, C. Garneau, J. Plante, S. St-Pierre, F. Thibault. Jusqu'au 2 déc. Ouv.: jeu. 11h à 20h; ven. sam.: 11h à 17h.

HÔTEL LE PRÉSIDENT (3535, King Ouest)-Exposition permanente des huiles par l'artiste peintre Nicole Filion Boivin «Nic», aux hrs d'ouv. de la salle à manger.

L'ANTIQUARIUS CAFÉ (182, Wellington nord)-Exposition intitulée «Immortalis», nouvelles créations de Daniel Victor, artiste-peintre.

MIGNAULT F M, ATELIER GALERIE L'ÉCOSSAIS (160, du Québec)-Exposition des œuvres de Yvon Breton, Marcel Delorme, Jean-Pierre Dennis, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay, et autres. Sur rendez-vous.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS (241, Dufferin)-Expositions intitulées «Frère Jérôme Noir & Couleurs» et «Desins de la terre, de la découverte de l'Amérique à la découverte du lac Memphrémagog». Respectivement jusqu'au 28 janv. et 21 janv. Collection permanente du Musée; section consacrée à l'œuvre de Frederick Simpson Coburn (1871-1960), célèbre peintre originaire de Melbourne; la collection Luc LaRochelle. Visite commentée à tous les mercredis à 19h30. Ouv.: mar. au dim., 13h à 17h; tous les merc. jusqu'à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE - Centre d'exposition

Léon-Marcotte (222, Frontenac)-L'eau a façonné notre paysage, notre histoire et notre culture, en plus d'avoir été, et d'être encore, au cœur du développement scientifique, technologique et économique du Québec. Exposition «Territoire d'eau» conçue comme une promenade dans un parc urbain permet de découvrir les multiples facettes de l'eau. **Musée de la Tour**: exposition permanente qui abrite une riche collection de minéraux, de végétaux et d'animaux naturalisés. Ouv.: sam. et dim. 12h à 16h30.

PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520 (2520, Portland)-Exposition des œuvres de Tom Hopkins, Jacques Payette. Sur rendez-vous.

PRESSE BOUTIQUE CAFÉ-Exposition intitulée «Quelqu'un quelque part», photographies noir et blanc par François Richard.

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON (455, King ouest)-Œuvres de Gilles Mercier, photographe (voyage en Corse), et de M.H. Roland Neumann, artisan (jouets en bois). Jusqu'au 15 déc. Ouv.: lun. au ven., 9h à 16h30.

d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

CHARTIERVILLE

GALERIE D'ART ANDRÉ PHILIBERT (181, route Verchères)-Exposition permanente des œuvres du peintre. Ouv.: toute l'année. Rendez-vous préférable.

COATICOOK

MUSÉE BEAULNE (96, Union)-Expositions permanentes: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton, costumes religieux, modèles réduits. Exposition sur le 50e anniversaire du journal Le Progrès de Coaticook. Jusqu'au 31 déc. Ouv.: merc. au dim. 13h à 16h.

EASTMAN

RIVERIN-ARLOGOS (197, chemin du lac d'Argent)-Exposition intitulée «Inbetweenies», œuvres de Michel Veltkamp. Jusqu'au 22 nov. Ouv.: jeu. au dim., 13h30 à 17h30.

GEORGEVILLE

GALERIE ROBERT SENNEVILLE (37, Main)-Exposition de petits formats: A. Philibert, D. Desjarlais, D. Besner, J.P. Dennis, P. Barrowman et autres. Ouv.: lun. jeu. ven. sam. dim. 10h à 17h.

NORTH HALTY

GALERIE JEANNINE BLAIS (100, Main)-«Ode à la femme, la musique et la danse», de l'artiste peintre Rajka Kupesic; un livre consacré à Rajka Kupesic, par Richard Dubé, sera publié à l'occasion de l'exposition. L'artiste et l'auteur seront présents les 18 et 19 nov. Du 17 nov. au 4 déc. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h.

OMERVILLE

ATELIER DE PEINTURE GEORGES CHANEZ (48, des Érables)-En semaine à compter de 16h00 et la fin de semaine toute la journée.

ROCK FOREST

ATELIER-GALERIE GASTON RICARD (2200, de la Rivière)-Ateliers de peinture. Exposition permanente de l'artiste. Sur rendez-vous.



Le pointillisme à l'honneur

La Galerie ArtAzo, située au 2e étage du 86 Wellington Nord, présente actuellement et jusqu'au 24 novembre prochain l'exposition **Jardins**, de l'artiste Claude Mailhot. À travers la technique du pointillisme, l'artiste exprime son intérêt prononcé pour la nature et ses beautés et propose, dans son style très personnel, sa vision d'une nature en perpétuel mouvement. Dans son univers régent la précision, le souci du détail et l'expression d'une curiosité sans limite. Un peintre à découvrir!

SALON MYRIAM (275, Galt Ouest)-**SALON OPALE** (rue Saint-Louis)-Exposition des œuvres de Gaby Boisvert.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du mar. au sam.: 13h à 17h; merc. 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin)-Salle Andrée Désilets: «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire», exposition permanente sur l'histoire de la Ville de Sherbrooke. Fête des Noël d'antan, l'Enfant-Jésus de cire. Du 15 nov. au 22 janv. 2001. Conférence de M. Guh Desprez le 9 nov., 19h, diseur de vie, conteur de pays; thème: «La grande guerre». Circuits patrimoniaux (location de balades avant 15h), circuit Villages pittoresques des Cantons de l'Est (groupes en autobus seulement, avec réservation), activités pédagogiques (groupes scolaires). Service d'archives privées fermé pour rénovation. S.V.P. Téléphonez avant de vous présenter. Ouv.: mar. au ven.: 9h à 12h, 13h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h (sauf archives).

VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS (2964, King Ouest)-Exposition des œuvres de Alain Gosselin, artiste-peintre.

RÉGIONS

AYER'S CLIFF

GALERIE ART-MULTI (871, Main)-Aquarelles d'Odette Allard, jusqu'au 20 nov.

BEEBE

ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB (18e descente Cedarville, Ch. du Dam. La Pruchière)-Œuvres

COOPÉRATIVE DE GEORGEVILLE (45, Carré Copp)-Exposition des réalisations des artistes et artisans de la Coopérative de Georgeville. Ouv.: tous les jours de 10h30 à 17h30; les fins de semaine en oct.

INVERNESS

MUSÉE DU BRONZE (1760, Chemin Dublin)-Exposition intitulée «Fragments de l'identité québécoise», œuvres de Ginette Trépanier. Visite guidée, vidéo, explications techniques. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h (du lun. au ven., groupes sur réservation).

LENNOXVILLE

CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS (9, Speid)-Exposition du Groupe d'artistes de Lennoxville. Jusqu'au 19 nov. Atelier le 11 nov.: décorations de Noël. Ouv.: jeu. ven. dim.: 13h à 16h30.

UNIVERSITÉ BISHOP'S (Galerie d'art)-«Cedar People: Ancestors Living Among Us», photographies de Nancy Bleck et sculptures de Aaron Nelson-Moody. Jusqu'au 17 déc.

MAGOG

ATELIER DENISE GALVIN (141 Bellevue ouest)-Huiles, aquarelles, toiles sur commande. Visite en tout temps.

ATELIER MONIK ROUSSEAU (2096, Sherbrooke)-Exposition permanente des œuvres (huiles) de Monik Rousseau.

AUBERGE DU GRAND LAC (40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

DOROTHÉE DUFOUR (542, Lacasse)-Exposition des œuvres de Dorothée Dufour, à sa résidence.

HOTEL DE VILLE -Exposition des œuvres de Francine Fortier-Blouin. Jusqu'au 28 nov.

GALERIE D'ART BONHEUR DU JOUR (466, Principale ouest)-Œuvres, tableaux et sculptures de plus de 25 artistes québécois et canadiens.

GALERIE INTERNATIONALE D'ART NAÏF YVON-M. DAIGLE (380-1, Principale ouest)-Ouv.: jeu. au dim., 13h à 17h.

RANCH DU SPAGHETTI (3005, Ch. Miletta)-Exposition permanente des œuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

SAINT-CAMILLE

L'ESPACE D'HORTENSE (162, Miquelon)-«De l'atelier... à la galerie», 10 ans d'ateliers à Saint-Camille avec Seymour Segal. Jusqu'au 26 nov., Ouv.: lun. au ven., 9h à 16h; dim., 9h à 12h.

STANSTEAD

ATELIER LEROUX-DUFRESNE (2690, Chemin Laflamme)-Exposition permanente des huiles de Pauline Leroux et André Dufresne. Sur rendez-vous.

MUSÉE COLBY-CURTIS-La fête des courtpeintres. Jusqu'au 19 nov.

VALCOURT

CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER (1002, avenue J.-A. Bombardier)-Le mois de la photo. Jusqu'au 5 janv. Ouv.: mar. au dim., 10h à 17h.

MUSÉE J.A. BOMBARDIER (1001, Av. J.A. Bombardier)-Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A. Bombardier. Ouv. du mar. au dim., 10h à 17h.

ESPACE CULTUREL DRAINVILLE (980, rue St-Joseph)- exposition permanente de l'horlogerie au Québec et à Valcourt. Aussi en exposition, des œuvres de Normand Toupin et Marie Cuerrier-Hébert. Tous les jours de 10h30 à 17h.

WATERLOO

LA MAISON DE LA CULTURE (441, de la Cour)-Salon Art et Artisanat 2000, les 18 et 19 nov., 10h à 17h. Exposition des œuvres des peintres unis. Jusqu'au 30 nov. Ouv.: lun. au ven., 9h à 17h; sam. 13h à 17h.

WINDSOR

CENTRE CULTUREL ET PATRIMONIAL LA POU-DRIÈRE (342, Saint-Georges)-Exposition et suggestions cadeaux. Du 10 au 26 nov., ouv.: merc. au dim., 13h à 16h30; jeu. 16 et 23 nov., de 13h à 19h30.

JEUNE PUBLIC

SHERBROOKE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (420, Marquette)-Heure du conte pour les jeunes de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent le merc. 15 nov., à 10h30 et 13h30;

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE-En spectacle la chanteuse française Juliette le ven. 10 nov., 20h. L'humoriste Stéphane Rousseau le sam. 11 nov., 20h. Le magicien David Copperfield le mar. 14 nov., 18h et 21h. En concert l'Orchestre symphonique de Sherbrooke «Russie - Histoires d'amour» le sam. 18 nov., 20h. Théâtre: «Ce soir, on improvise» le mar. 21 nov., 20h. «Les Fous du Rock'n Roll 3» le ven. 24 nov., 20h. En concert l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke, le sam. 25 nov., 20h.

LE VIEUX CLOCHER (1590, Galt Ouest)-En spectacle les «Fabulous Trubadors» le sam. 11 nov. Projet Orange le ven. 17 nov. Plume Latraverse le sam. 18 nov. Urbain Desvois les 24 et 25 nov. Les mardis en musique: Gilles Sioui le mar. 14 nov. Thomas Jensen le mar. 21 nov.

LES GRAFFITI (41, Wellington sud)-Sam., d.j. Jason Parson. Dim. d.j. Jean-Maxime Cabana. Lun.: Electronica. Mar. «Génération 80», d.j. C.-A. Merc.: en spectacle «Absolu». Jeu. ven. d.j. Pat Davis.

LIVING ROOM (66, Meadow)-Sam.: soirée Electric Boogie avec d.j. Martini Fournier. Dim.: d.j. Martini et d.j. invité Blaise. Mar.: d.j. 505. Mer.: en spectacle le groupe «No Code» et hommage à «Pearl Jam», dès 22h30. Jeu.: 17h à 19h, le groupe Latino Bahia; d.j. Martin St-Hilaire. Ven.: à 16h Martin St-Hilaire au contrôle musical; à compter de 22h, d.j. Martini.

L'INTRIGUE (2655 King ouest)-A tous les samedis «Ca me dit de rire». Cette semaine, L'Intrigue reçoit Jici Lauzon, animation par Marc Bertrand, membre des Braves Pitres. Dès 20h30.

PRESSE BOUTIQUE CAFÉ (4 Wellington nord)-Les veillées du mardi... place à la tradition (musiques traditionnelles du Québec, d'Irlande et d'ailleurs), le premier mardi de chaque mois.

THÉÂTRE GRANADA-Les Productions du Palais présentent le chanteur Nicola Ciccone. Le sam. 18 nov., 20h30.

RÉGIONS

COATICOOK

BAR AILLEURS (77, Main ouest)-Tam-Jam africain le ven. 10 nov. Concours amateur d'humoristes les sam. 11 et 18 nov. Soirée Ska le ven. 17 nov. En spectacle Olivier Brousseau le jeu. et ven. 23 et 24 nov.

LENNOXVILLE

THÉÂTRE CENTENNIAL-En spectacle Jessie Cook le merc. 17 nov., 20h. «Victoria», tragi-comédie multidisciplinaire, le sam. 25 nov., 20h. Spectacle intitulé «Jeux de fous» le 28 nov., 20h.

MAGOG

ÉGLISE SAINT-PARICE-Concert-bénéfice au profit des arts musicaux des Cantons de l'Est et de l'Accueil Notre-Dame, mettant en vedette 150 voix et six chorales de la région: Ensemble vocal Amadeus, Pot Pourri, Georgeville Choir, Chanterelles, Les Petits Chanteurs, Choromondo; artiste invitée Stéphanie Pothier. Sam. 9 déc., 19h30.

LE VIEUX CLOCHER-En spectacle Jean-Marc Parent les sam. 11 et 25 nov. Jorane le sam. 18 nov. Daniel Boucher le sam. 2 déc.

LIQUOR STORE (101, Place Dumoulin)-Jeu. sam. Larry Love au contrôle musical. Ven.: en spectacle «Intime le Band».

PUB LE BUREAU (267, Principale ouest)-En spectacle «The 12 Bar Blues Band» les 17, 18 nov., 14h30.

NORTH HALTY

CAFÉ DE LAFONTAINE-De Lafontaine présente en spectacle Bob Walsh le sam. 11 nov. «Susie Arioli Swing Band», en rappel, le 17 nov. «Soleil tsigane» le 18 nov. En spectacle la chanteuse Renée Claude avec le répertoire de Georges Brassens le 25 nov. «Les voix publiques» (chansons françaises), le sam. 2 déc.

SAINT-CAMILLE

LE P'TIT BONHEUR (162, Miquelon)-En spectacle le chanteur Daniel Boucher, le ven. 24 nov., 20h30.

MESSE EN SI J.S. BACH

Dimanche 12 novembre - 16h.

Église Saint-Jean-Baptiste
280, rue du Conseil, Sherbrooke

Direction musicale : André Martin
60 choristes, 5 solistes, 25 musiciens

Une partie des profits sera versée à la Fondation du CHUS

Billets en vente chez:
Bibliaire GGC, 65 Belvédère S.
Chabot, Entrepôt du livre, 154 King E.
Chaussures Grégoire, promenade King
Boucherie James, Lennoxville



Pavillon des Arts et de la Culture de Coaticook
116, rue Wellington, Coaticook
(819) 849-6371

MICHEL MPAMBARA

SUPPLÉMENTAIRES

Prix : 18\$ non-membre, 14\$ membre

BILLETTS 1 800 341-4594

10 ET 11 NOVEMBRE, 20 h

Une foule de choix sous un même toit

Claude PLANTE

Sherbrooke

En juin dernier, quand Michel Lussier et son équipe ont ouvert les portes du deuxième Café Bistro Caffuccino, à Sherbrooke, ils avaient l'impression de se faire plaisir. L'entreprise ne les a pas trahis.



RESTO

Café Caffuccino

Aujourd'hui, l'établissement tient ses promesses d'offrir à la clientèle un lieu où l'on peut autant commencer la journée, prendre une pause du travail ou pendant un congé que passer une soirée en agréable compagnie pour un bon repas ou en se payant une consommation.

«Les clients peuvent venir ici pour déjeuner. Les gens aiment bien nos gaufres, prendre un café. Le midi, ce n'est pas rare que le monde attend en ligne à la porte tellement c'est populaire; plusieurs préfèrent réserver. Ça va très bien. Le soir, c'est l'ambiance café bistro, lumière tamisée, foyer allumé. Les gens viennent pour manger, prendre un café ou une bière importée.»

«On voit que les gens aiment découvrir de nouvelles choses. Je lis des revues sur la restauration. Les grandes tendances vont vers les spécialités, comme les cafés exotiques et les bières importées», affirme M. Lussier.

Un 2e Caffuccino

Pour connaître d'où origine le concept Caffuccino, il faut remonter à il y a quatre ans, quand Michel Lussier a ouvert le premier Café Bistro de ce nom à Magog avec des copains (des parts qu'il a rachetées depuis). En voulant ouvrir un deuxième resto de ce genre, l'homme d'affaires s'en est inspiré grandement.

Mais l'espace dont il disposait dans l'immeuble abritant autrefois la boutique Jym Héron, au 1700 de la rue King Ouest, lui offrait plus de possibilités. L'intérieur permet deux ambiances grâce au palier supérieur. À l'avant, la section café, repas léger. En haut, le resto proprement dit.

Les couleurs chaudes bien choisies, les boiseries, la décoration s'harmonise bien avec le style recherché. Tout cela avait germé dans la tête de notre restaurateur, âgé seulement de 29 ans.

«On ne dirait pas qu'on se trouve dans une ancienne boutique de vêtements», lance-t-il, confortablement assis dans un des fauteuils d'un salon situé à l'arrière du Caffuccino. «Il a fallu penser à tout. Il n'y avait rien ici avant. Pas de cuisine. J'ai fait ajouter des fenêtres.»

110 places

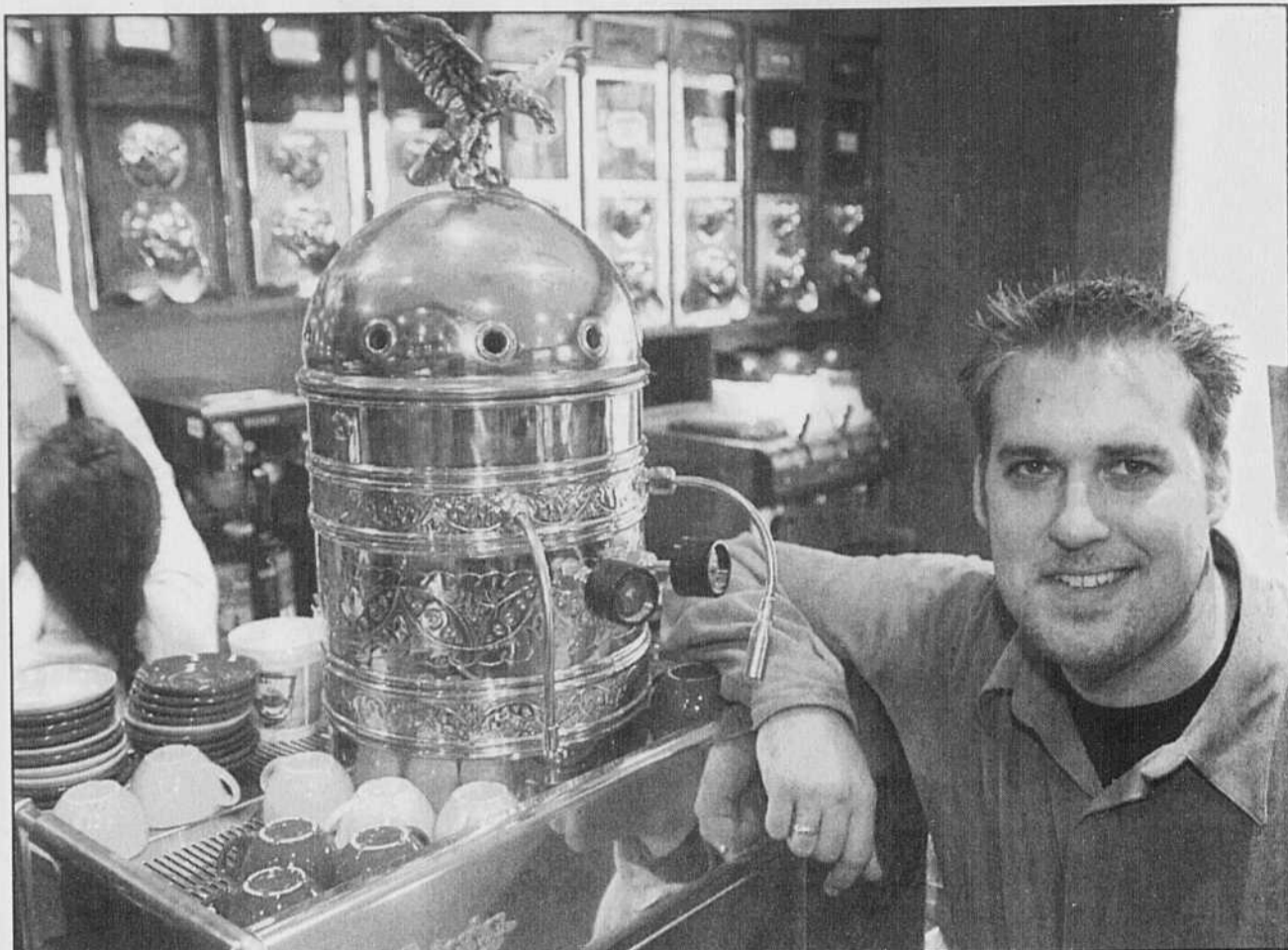
«J'aime la façon dont le restaurant est disposé. À l'avant, il y a de la place pour une petite boutique cadeaux et de vente de café. Au palier, un bar central. On ne voit pas ça partout. Quand je suis entré ici pour la première fois, j'ai vu tout le potentiel d'une place comme celle-là», dit-il.

«Ces idées, je les ai depuis que je suis dans le métier. Ça fait 19 ans. J'ai commencé comme plongeur à 14 ans. Depuis, j'ai fait pas mal le tour. J'en connais beaucoup dans la restauration. Ici à mon restaurant de Sherbrooke, j'en apprendrais encore beaucoup. C'est moi qui prépare mes menus. Quand il y a des rush, je peux aider partout.»

Le Café Bistro Caffuccino offre 110 places en plus de la terrasse d'été et donne du travail à une quarantaine de personnes. Au menu : des salades, des paninis, des sandwichs. «Nos bagels au saumon font fureur. Les desserts sont de véritables attractions», insère-t-il dans la conversation.

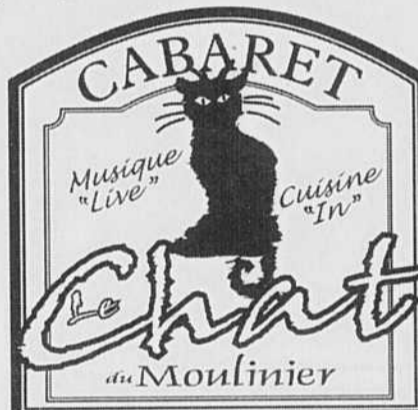
Michel Lussier est particulièrement fier de son torréfacteur installé en face de la porte d'entrée. Il manœuvre lui-même l'appareil qui sert à préparer les grains de café pour les clients qui veulent en apporter à la maison. Il dit que son resto est l'un des rares établissements du genre à Sherbrooke où on peut voir un torréfacteur en action. «Ça sent bon le café quand les gens entrent... ça sent jusqu'au parc Jacques-Cartier.»

À 29 ans, Michel Lussier a bien évidemment d'autres projets en tête, comme d'établir des franchises, mais on sent en lui toutefois le désir de ne pas aller trop rapidement.



Imacom, Martin Blache

En juin dernier, Michel Lussier et son équipe ouvraient les portes du Café Bistro Caffuccino, un resto offrant plusieurs possibilités telles la dégustation de bières importées, de cafés exotiques, la bouffe santé, etc.



RESTAURANT
face au lac Memphré
L'ENDROIT « IN »

CE DIMANCHE
12 NOVEMBRE
SPECTACULAIRE
« JAZZ »
SESSION
DÈS 15 H

« DÉJEUNERS »
DU DIMANCHE DÈS 11 h

101, du Moulin, à l'étage
MAGOG 868-5678



SOIRÉES
DANSANTES
AU MANOIR
DES SABLES

TOUS LES VENDREDIS
ET SAMEDIS SOIR
DE NOVEMBRE
(à partir du 10 novembre)

JAZZ ET MUSIQUE POPULAIRE
avec
CAROLE VINCELETTE

Table d'hôte, à partir de **19⁹⁵**

Un menu raffiné, musique
chaleureuse et danse : un scénario
parfait pour un tête à tête inoubliable.

RÉSERVATION :

(819) 847-4747

CITÉ
ROCK détente
102.7 FM

90, avenue Des Jardins, Orford
(Sortie 118, autoroute 10)

En collaboration avec



Fruits secs: l'habit fait le moine

Paris (AP)

On appelle «mendiant» un assortiment de quatre fruits secs: amandes, figes, noisettes et raisins de Malaga. Si cet assortiment est appelé ainsi, c'est parce que ses teintes rappellent les couleurs des robes des ordres mendiants: blanc pour les dominicains, gris pour les franciscains, brun pour les carmes et violet foncé pour les augustins.

Le père André, prédicateur du 16e siècle, avait expliqué à Louis XIII que «les franciscains capucinaux représentent des raisins, les récolteurs des figes sèches, les minimes des amandes avariées, et les moines déchaux des noisettes vides». L'habit ne fait peut-être pas le moine, mais le fruit sec si!

Il y a quelques années, la gamme des fruits secs était principalement composée de fruits à coque, d'arachides, de dattes, de figes, de raisins et de pruneaux. On avait abandonné depuis longtemps les cerises sèches tant en vogue au 19e siècle.

L'arrivée des pistaches au début des années 90 a bouleversé le petit monde des fruits secs: elles remportèrent un franc succès. Puis les abricots réhydratés et les fruits exotiques séchés ou demi-confits firent de l'ombre aux figes, raisins, dattes et pruneaux.

La concentration élevée de lipides et de sucres qui résulte du séchage des fruits permet de les conserver longtemps. Aujourd'hui, presque tous les fruits peuvent être séchés.

Le pruneau est le principal fruit sec produit en France. Tous les autres fruits sont importés. Parmi ceux-ci, le raisin tient la première place. Il en existe trois grands types:

- les sultamines (ou raisin de Smyrne), blonds, sans pépins, de saveur délicate;
- les raisins de Corinthe aux petits grains sombres;
- les raisins de Malaga.

D'autres fruits sont séchés, comme la fige et l'abricot, tous deux originaires de la Turquie, mais aussi la pomme, la poire, et même la pêche et la nectarine. La datté provient surtout de Tunisie. Parmi les fruits exotiques séchés, on trouve la noix de coco importée sous forme de copeaux ou de poudre, la banane ou la papaye.

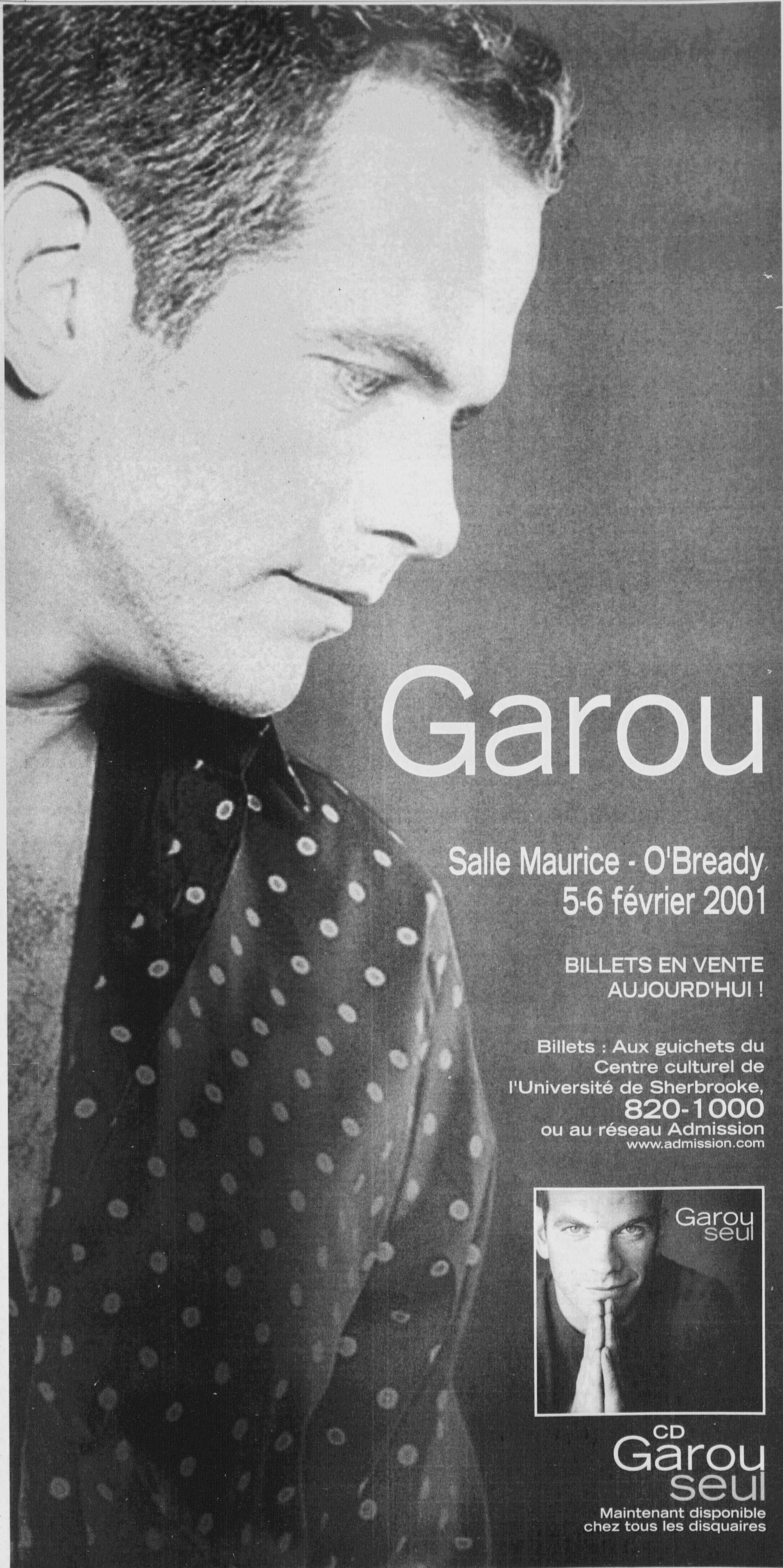
Les fruits séchés sont, à tort, considérés comme des aliments très caloriques. En réalité, leur apport énergétique est raisonnable: 50 g ne représentent que 80 à 140 Kcal. Cette énergie est associée à une très bonne densité en minéraux, fibres et, secondairement, en vitamines du groupe B. Mais la déshydratation détruit la vitamine C: ils ne peuvent donc pas remplacer les fruits frais.

Source d'énergie et de plaisir, les fruits secs nous accompagnent toute la journée:

Et pour un plateau de fromage qui chante: raisins au porto avec du bleu, abricots secs avec du fromage frais de chèvre, dattes et figes avec du comté... La liste n'est pas exhaustive.

AU MENU Ce Soir

<p>RESTAURATEURS</p> <p><i>Affichez-vous!</i></p> <p>564-5450</p>	<p>CAMYILLE ROBERT au piano du jeudi au samedi Table d'hôte, à partir de 16⁹⁵ BISTRO DE JACK'O 5000, boul. Bourque, Rock Forest 821-3525</p>	<p>Restaurant L'ENTR'AMIS FINE CUISINE ÉVOLUTIVE Table d'hôte 15⁹⁵\$ à partir de Apportez votre vin 734, 13e Avenue Nord, Sherbrooke 346-5227</p>	<p>Brasserie Lion D'Or Jeudi, vendredi, samedi de 17 h 30 à 21 h 30 Avec ce coupon 50% de rabais sur la 2e assiette à l'achat d'un repas à prix régulier 2, rue College, Lennoxville (819) 565-1015</p>
<p>Tous les jours 25 crevettes et césar 9⁹⁹\$ Brasserie La Seigneurie 14, Léger, Sherbrooke 564-2606</p>	<p>KAORI NOUVELLE ADMINISTRATION Restaurant japonais Du mercredi au dimanche NOUVEAU TÉL.: 822-0808 3200, rue King O. Sherbrooke</p>	<p>BUFFET CHINOIS MAIKING RABAIS SUR BUFFET DU SOIR 822-0543 1\$ par person. 4640, boul. Bourque, Rock Forest 1 coupon par groupe. Exp.: 30 novembre 2000</p>	

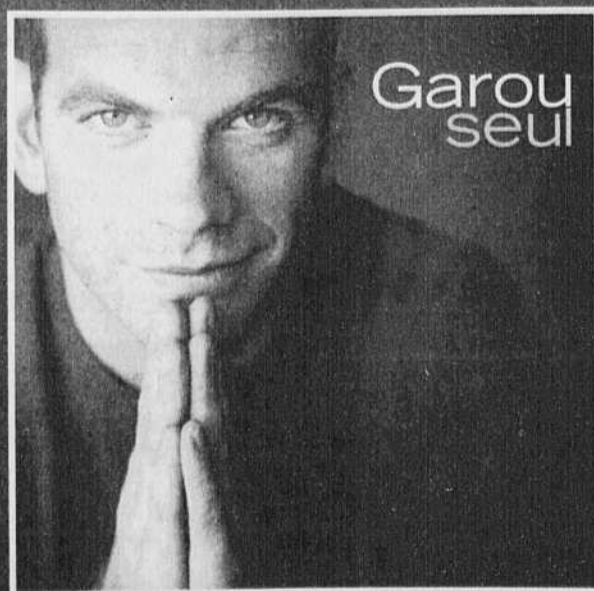


Garou

Salle Maurice - O'Bready
5-6 février 2001

**BILLETS EN VENTE
AUJOURD'HUI !**

Billets : Aux guichets du
Centre culturel de
l'Université de Sherbrooke,
820-1000
ou au réseau Admission
www.admission.com



CD
**Garou
seul**

Maintenant disponible
chez tous les disquaires



Denis Messier en liberté

dmessier@latribune.qc.ca

564-5456 POSTE 207 564-8098

Denis Messier est absent pour quelques jours. Cette chronique se poursuivra pendant son absence grâce à la participation de ses confrères de la salle de rédaction.



CLÉMENT THÉBERGE, directeur de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc de Lefebvre, est fier du développement de cet établissement, qui rappelle, a-t-il dit, un lieu qui a disparu il y a six ans. La mobilisation du milieu a sauvé l'école qui se distingue aujourd'hui.

PATRICIA GOSSELIN, coordonnatrice, ne lâche pas dans le projet d'une Maison des jeunes à Warwick. Les dossiers et les projets se multiplient pour le mieux-être de la jeunesse de cette dynamique municipalité des Bois-Francis.

La station de ski du Mont Gleason prépare sa prochaine saison avec enthousiasme. L'appui financier de **LAURENT LEMAIRE** redonne confiance à l'équipe responsable.

BERNARD HOULE est de plus en plus confortable à la tête de Caritas-Sherbrooke. Il s'impose avec efficacité auprès des nombreux groupes et il a la collaboration des bénévoles.

La chronique de **SCOTT V. STEVENSON** dans *La Tribune* du samedi a un impact très intéressant. Scott fait découvrir des caractéristiques de la communauté anglophone d'ici. Les lecteurs apprécient et vos commentaires sont les bienvenus.

Dans la région du Granit, la campagne de souscription de la Fondation de La Maison Paternelle et de la Fondation du Centre hospitalier Lac-Mégantic va bien. Tout indique que cette campagne commune rencontrera ses objectifs. La campagne implique environ 300 bénévoles. L'équipe responsable est formée, entre autres, de **CAROLE B. JACQUES**, **BERTHIER ARGUIN**, **ANDRÉ VEILLEUX**, **JACQUES LAREAU**, **LORRAINE DESPASTIS**, **NICOLE BILODEAU**, **LUC GRONDIN** et **JEAN-GUY FRÉCHETTE**.

La Corporation de développement communautaire du Granit célèbre son 10^e anniversaire. La collaboration de plusieurs organismes est stimulante. **LORRAINE PLANTE**, des Cuisines collectives, **MANON LEBLANC**, du CDC, **MARIE-CLAUDE MICHAUD**, de la Maison de la famille, **MARTHE DUMAS**, du Centre des femmes, et **NI-COLE LAVOIE**, des Soupapes de la bonne humeur, soutiennent que les échanges effectués dans le cadre du 10^e anniversaire permettront de belles réalisations.



Les frasques d'un député adaptées au théâtre

Londres (Reuters)

Le journal intime d'Alan Clark, un ancien ministre et député conservateur célèbre pour ses frasques, va être adapté au théâtre.

Clark, mort l'an dernier, était notamment célèbre pour ses nombreuses conquêtes féminines, qu'il ne cherchait pas à cacher bien qu'il fût marié.

Ce millionnaire installé dans un château médiéval faisait la joie des Britanniques lorsqu'il décrivait les «chevilles délicates» de Margaret Thatcher et reconnaissait n'avoir pas été «complètement sobre» lors d'un de ses discours à la Chambre des Communes.

«Je mérite le fouet», avait-il déclaré lorsqu'il avait été accusé d'avoir séduit la femme d'un juge sud-africain et ses deux filles.

Une société de production prépare l'adaptation du journal pour la scène, selon la presse britannique. «Cela ferait un bon opéra comique, avec Mrs Thatcher dans le rôle de la diva», confie le frère cadet de Clark au Sunday Telegraph.

Au cours de sa carrière gouvernementale de neuf ans, Clark a été à l'origine de l'un des plus gros scandales politiques des années 90, en s'opposant à un projet gouvernemental visant à poursuivre les hommes d'affaires britanniques qui vendaient des armes à l'Irak.

SYLVIE et **YVAN FAUCHER** sont emballés par le succès de leur nouvel établissement, l'Hôtelierie Le Boulevard. L'endroit est de plus en plus recherché pour diverses réceptions. L'agenda est rempli plusieurs mois à l'avance.

La corporation **SHERBROOKE** 2002 tiendra une conférence de presse jeudi prochain. **JACQUES O'BREADY**, président du comité exécutif, invitera le grand public à déposer des projets dans le cadre de la programmation des festivités du bicentenaire de Sherbrooke.

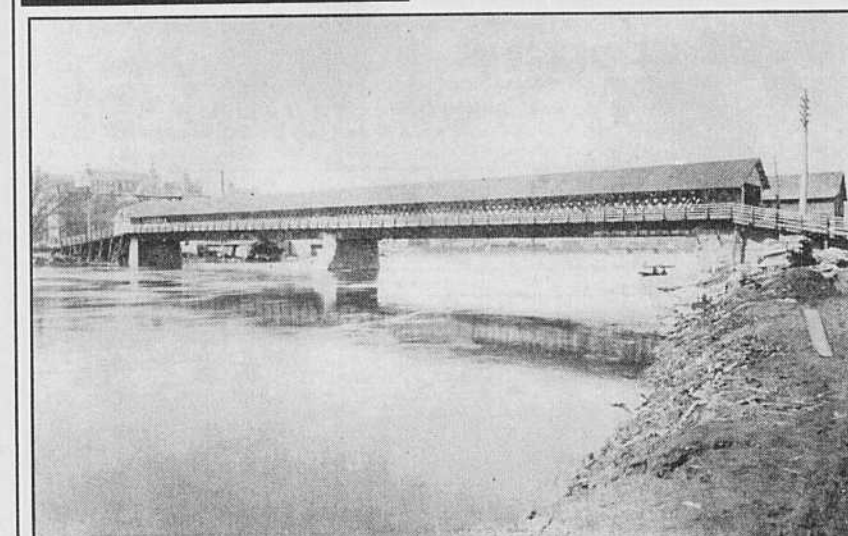
L'auteur-compositeur-interprète **GUILLAUME POULIN** présentera quelques-unes de ses compositions, à la partie des Cantonniers de Magog, ce dimanche 12 novembre, entre les périodes, dans le hall d'entrée de l'aréna, dans le cadre du lancement de la semaine de l'appréciation de la jeunesse, parrainé par le Club Optimiste.



Un ami à un autre: «Avant de me marier, j'avais six théories sur la façon d'élever les enfants; maintenant j'ai six enfants et pas de théorie.»

Si des parents veulent attirer l'attention de leurs parents, ils n'ont qu'à s'asseoir et prendre un air détendu.

Une femme décrivant une autre: «Ma chère, elle portait des perles assez grosses pour contenir des huîtres.»



Le pont Aylmer... couvert
 Cette magnifique photo prouve, hors de tout doute, que le pont Aylmer a déjà été couvert. Ce pont datant de 1864 a été remplacé en 1898 par une structure de fer à douze arches et, en 1929, le pont était élargi et reconstruit en acier. Prise du côté Est de la rivière Saint-François, cette photo nous permet de voir au loin la cathédrale Saint-Michel et l'ancien évêché ainsi qu'une partie du Mont Notre-Dame.



On reconnaît, de gauche à droite, **Gérald Fautoux**, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de St-Joseph de Sherbrooke, **Lupercio Elias Perez Ochoa**, **Samuel Fosso Wamba** et **Lise Perreault**, présidente de la Caisse.

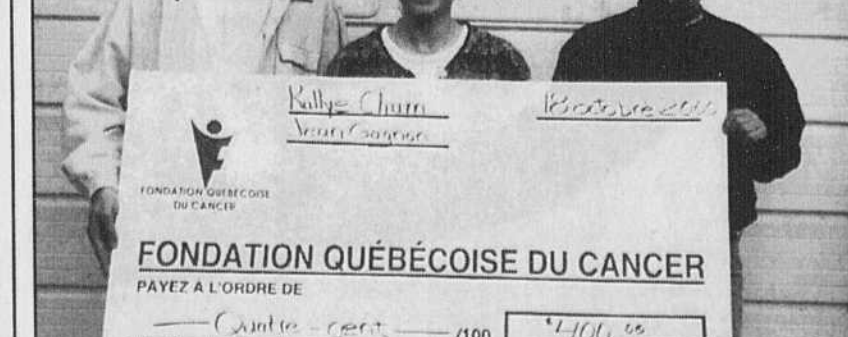
Deux boursiers de la Fondation Desjardins

La Caisse populaire Desjardins de St-Joseph a présenté des bourses de 3000 \$ à deux étudiants de l'Université de Sherbrooke dans le cadre du programme de bourses d'études universitaires Girardin-Vaillancourt.

Lupercio Elias Perez Ochoa, originaire de Colombie, a reçu une bourse de 3000 \$ et il poursuit des études pour une maîtrise en philosophie.

Samuel Fosso Wamba, originaire du Cameroun, a aussi reçu une bourse de 3000 \$ de la Fondation Desjardins. Cet étudiant travaille pour une maîtrise en mathématiques.

La Fondation Desjardins remet plus de 350 000 \$ en quelque 200 bourses de niveau universitaire.



400 \$ pour combattre le cancer

La douzième édition du rallye automobile «Chum Jean Gagnon» a permis aux amis du départ de récolter une somme de 400 \$ remise à la Fondation québécoise du cancer, région Estrie. La directrice de l'organisme **Madelaine Lavoie** a reçu le chèque des mains des organisateurs de l'événement **Jocelyn Lamontagne** et **Richard Bolduc**.



Les «rôtisseurs» **RÉAL «LE TIGRE» CHAREST**, à gauche et les **JEAN PERREAULT** et **MICHEL MARTIN**, à droite, ont serré la main et demandé pardon à leur victime, **ROGER «SOOP» SURPRENANT**, tout en lui souhaitant une longue et heureuse retraite.

Un policier «bien cuit»

De la part de proches, d'amis, de nombreux collègues-policiers actifs et de retraités policiers actifs, **ROGER «SOOP» SURPRENANT**, alias le chinois, détective au sein du Service de police de la région sherbrookoise, a eu droit à tout un bien-cuit pour souligner son départ à la retraite. **ROGER** est entré au sein du Service de police de Sherbrooke (aujourd'hui le SPRS), le 5 octobre 1970. Le 8 août 1977, il devenait DÉTECTIVE, poste qu'il a occupé jusqu'au moment de sa retraite, après 30 années de services.

Toute une mise en scène et même un sketch à saveur de parodie ont dévoilé la face cachée du caractère «frotteux» et minutieux de ce limier. Il fallait voir le maître de cérémonie, costumé en digne représentant de la lignée Tchang Kaichek, donner le ton à la soirée. **MICHEL MARTIN** en était à un premier retour sur scène depuis cinq ans.

Les **RÉAL «TIGER» CHAREST** et **JEAN PERREAULT** ont joué les rôles principaux de la parodie, le premier dans son véritable rôle de sergent-détective du temps et le second dans le surprenant rôle d'un **ROGER SURPRENANT** qu'il fallait approcher avec des pincettes. Sans doute que le caractère maniaco-minutieux de l'enquêteur l'a aidé dans son travail. Quant à **RÉAL CHAREST** qui jouait son propre rôle, il n'avait que trois phrases à prononcer et il a réussi à se mêler. On lui a tout de même attribué le trophée du meilleur rôle de soutien. On verra sans doute, un jour, les **CHAREST** et **PERREAULT** dans *La P'tite Vie*.

Parmi les gens présents, on a revu de nombreux policiers retraités, notamment les **JEAN-GUY DUSSAULT**, **RICHARD BERNARD**, **RAYMOND BONNEAU**, **MARCEL BEAUDOIN**, **JEAN BROCHU**, **LIONEL CASTONGUAY**, **BERTRAND FORTIER**, **MAURICE LABONTÉ**, **CLAUDE GIROUX**... et bien d'autres.

LIONEL BEAUDOIN, le statisticien et retraité depuis plusieurs

années, a également assisté au bien-cuit tout comme les **BRIAN TAUPIER**, autrefois enquêteur pour la compagnie ferroviaire CP, **GILLES ROBINSON**, retraité de la Régie de Police de Memphrémagog et qui pète la bonne forme. **LOUIS RAÏCHE**, du SPRS il n'y a pas si longtemps et maintenant adjoint au directeur de la Sûreté municipale de Drummondville.

Du côté de la Sûreté du Québec, on a vu les retraités actifs **RÉAL CHATEAUNEUF**, **PATRICK HALL**, **TOM MC CONNELL**, **LÉOPOLD LAVIGNE**... et bien d'autres.

On a eu le plaisir de revoir le capitaine **ROBERT PEDNAULT** qui reviendra bientôt au boulot et il ne s'est jamais senti aussi en forme. Le détective **ANDRÉ «BILL» BILODEAU** retrouvera ses collègues-enquêteurs d'ici à quelques semaines.

Bien des gens de l'appareil judiciaire ou encore du personnel du palais de justice n'ont pas manqué la soirée d'adieu. On y a remarqué les procureurs **MICHEL AYOTTE**, **PIERRE PROULX**, **PAUL CRÉPEAU**... aussi les criminalistes **MICHEL DUSSAULT**, **JEAN LEBLANC**, **JOËL BOURASSA**... et bien, bien du monde.

En jasant de la soirée, **MICHEL MARTIN** qui compte bien des victimes à son actif dans ce genre d'événement a souligné le grand respect des gens durant «le spectacle» et les diverses interventions. Habituellement on entend toujours les gens parler et commenter ce qu'ils voient. Ce soir-là, on a écouté tout ce qui s'est dit pour ne pas en rater une et on s'est bidonné pas à peu près.

Quant à l'as de la lentille qu'est le détective **PATRICK VUILLEMIN**, il a joué les photographes professionnels, un rôle qui lui sied à merveille. Il aura donc prêté un caractère d'éternité à une soirée qu'ont particulièrement goûté **ROGER SURPRENANT** et ses proches.



N'ayant pas monté sur les planches depuis près de cinq ans tout comme son complice **JEAN PERREAULT**, **MICHEL MARTIN**, de plus en plus connu sous l'appellation de «la petite police du rez-de-chaussée du Service de police de la région sherbrookoise» s'en est bien tiré. Comme on le constate, il avait enfilé un costume de circonstance pour «passer au wol» le détective **SURPRENANT**.

Le solde à trois pas

Pour un temps limité

Pas de versement initial[⊗]

Pas d'intérêt avant 90 jours[⊗]

Pas de paiement avant 90 jours[⊗]

à l'achat sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en inventaire

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE



Sunfire SLX 2001
4 portes



218\$
/mois*

Nouvelle garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001

location 48 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	272 \$
1 098 \$	248 \$
2 485 \$	218 \$

1,9% à l'achat ou à la location**

• Moteur 2,2 L I4 de 115 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Téléverrouillage des portes • Radio AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Dispositif antivol • Système antiblocage des freins • Roues de 15 po • Volant inclinable

Grand AM SE 2001



268\$
/mois*

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo RDS avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Dispositif antivol PASSLock • Verrouillage électrique des portes • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Régulateur de vitesse • Aileron arrière

location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	378 \$
2 006 \$	318 \$
3 708 \$	268 \$

2,9% à l'achat***

Aztek GT 2001



3,9%
à l'achat*

• Moteur 3400 SFI de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage des freins • Téléverrouillage des portes • Climatiseur à deux zones • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Régulateur de vitesse • Vitres/portes/rétroviseurs à commandes électriques

La nouvelle Montana 2001



278\$
/mois*

Sécurité 5 étoiles[†]
★★★★★

La fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence de sa catégorie.

location 36 mois
Transport et préparation inclus

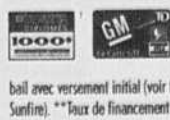
Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	430 \$
2 491 \$	358 \$
5 253 \$	278 \$

2,9% à l'achat ou à la location***

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Rétroviseurs chauffants/portes et vitres à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Glaces teintées foncé • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Dispositif antivol PassKeyIII • Volant inclinable • Siège d'enfant intégré

**PONTIAC
BUICK
GMC**



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut camionnettes de série 2500-3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépt de sécurité d'au plus 500 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ de km après 60 000 km (80 000 km pour la Sunfire). ***Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 48 mois à la location. ****Taux de financement à l'achat de 2,9 % disponible jusqu'à 36 mois sur la Grand AM SE et jusqu'à 60 mois sur la Montana et aussi disponible jusqu'à 36 mois à la location sur la Montana. *Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. *Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcana.com ou faites le 1 800 463-7483.